

## Proclitics

These are little words that appear before the V (including some auxiliary verbs) that add

| Proclitic | label | short name | translations                           |
|-----------|-------|------------|--|
| tl'e'     |       | also       | 'also', 'too', 'again'                 |
| hwun'     |       | still      | 'still', 'yet'                         |
| wulh      | PERF  | perfect    | 'already', 'then', 'now', 'started to' |

### tl'e' 'also', 'too', 'again'

- (1) tl'e' wulh hwu'alum'stum. 'He was brought out again.'
- (2) suw' 'uwus ni'us tl'e' hwu'alum'stelum.  
'And they didn't send me back to school.'
- (3) ni' nem' huye' 'i'uwu 'iis m'i tl'e' hwu'alum'.  
'He left and he did not return again.'

### hwun' 'still', 'yet'

- (4) 'i' ni' tsun ni' 'u kwthey' kw'unus 'i **hwun'** 'uhwin' stl'i'tl'qulh.  
'I was there when I was still a little child.'
- (5) 'uw' **hwun'** hith tse'. 'It is going to be a while yet.'
- (6) wulh yu'e'wu kwthu sxuytl' 'i' ni' **hwun'** s'i'kw' kwthu mun'us.  
'Winter was coming, and their son was still missing.'
- (7) **hwun' netulh** 'i' wulh nem' t'ahw.  
'Very early the next morning he went down to the beach.'
- (8) **hwun' xut'u** 'i' ni' wulh nem' huye' tthuwn'e'ullh yuxwule'.  
'Then finally the eagles departed.'
- (9) **hwun' xut'u** 'i' ni' wulh kwan tthu stl'i'tl'qulh.  
'Then one day the child was born.'

**wulh = perfect**

- adds the meaning that the event has already happened before a relevant point in time.

- (1) ni' wulh luq. 'It has been sold.'
- (2) na'ut wulh 'ula'ulh tthu s'ul'eluhw. 'The elders are on the car.'
- (3) na'ut wulh qp'ilum tthu lalhukw'. 'The plane has landed.'
- (4) 'i tsun wulh tsq'ew. 'I got paid.'

- or that a state has been reached at relevant point of time.

- (5) na'ut wulh qw'ul tthu suplil. 'The bread is cooked.'
- (6) 'i wulh kw'ey' kwthun' si'lu. 'Your grandfather is hungry.'
- (7) na'ut wulh paqwthut. 'It got moldy.'
- (8) na'ut wulh qa'thut. 'It is watery now.'
- (9) ni' tsun wulh puqw. 'I am broke (out of money).'

- The relevant time is often now, but any time can be mentioned.

- (10) ni' tst tus 'i' wulh squm'il' lhu qa'.  
'When we got there, it was high tide.'

- (11) ni' tsun 'uw' wulh yuhunum' 'apun sil'anum 'i' ni' skwoulstelum  
nem' 'utl' yuxwula'us.  
'I was going into my tenth year and I was brought to school at  
yuxwula'us.'

- or the time has come that the event or change of state will start

- (12) wulh tth'q'um tthu sthima'. 'The ice is starting to drip.'
- (13) 'i wulh m'i lamuhwum. 'It started to make a noise.'
- (14) wulh q'ixul tthu shhw'ethutun. 'The clouds are getting black.'